

سر محرر : شهبندر زاده فلبلی  
احمد هلمی

محل اداره سی :

جغال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سی در .  
حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچیقدر .

« HIKMET »

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

حقه خادم

نسخه سی ♦ ۱ پاره



اوراق و مکاتیب سر محرر نامه  
کونددر یله لی در .

استراک برلی :

برسنه لکی یوز ، آلتی آیلنی آلتش غروشددر .  
پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه لکی قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

یومی غزته در .  
نسخه سی ♦ ۱ پاره



## خبریات

کریک خبر مخصوصه زدن :

— جانب ۳ ایلول —

دونکی واولکی کونکی مکتوبلر مقررآت اخیرۀ دولته مکاتبی ، تأثیراتی حقتده مکاتبی لمانی بیان و احوالی تصویر الیشیم . بر هفتۀ صوکرآ یازدهجیم مکتوب ایچون تصنیف ووقعات ایله اوغراشیرکن درساعده کیدن ایتالیا واپورینک لیمانۀ کلدیکنی خبر آلمد ومان سزه بو پوسته ایله ده بر مکتوب یتدیبریمکه غم ایشیم . نوطه تبلیغ اولونمیدن اول مجلس ملینک اجاعی تمبرن اول ابتدائیه قدر تأخیر ایدلشد . نوطه نیک تبلیغی اوزرینه احوال دکشمش اولمغه مجلس مقرر اولان وقت اجاعیدن اول کشاد اولوناجقدر . خلافکیران ، اجاعی متعاقب مجلس طاعیلماسته ویکیدن انتخاب اجراسته لزوم کو . سترپیور . مقصدلری ده بمعونان آغابانده تأمین غلبه امیددی .

حکومت فرقه سی ایسه موقع افتداری تهلکیه قوعامق ایچون انتخاب جدیدۀ اجراستی موافق کورمبور . فقط خلافکیران شاید مطلبیری ترویج اولونازسه مجلس اعضاغلندن استغفا اید . جکرنی سولیکده اولدنلرندن حکومت فرقه سنکده پاروناجار فرقه مخالفه نیک فکرنه اشتراک ایتی یک ملحدولدر . بناء علیه یقینه انتخابات جدیدیه باشلاناجق دیکدر . ذاتا ایله بو معانیت بویه دوام ایتدیجه کاه بمعونان انتخاباتی : کاه مجلس عموی اجاعاتی ، کاه مسلح متینجر ، کاه حرارتی پروتستورل کوروب دورده جگر . بوده ( موقت ) لکک بادی تذبذب اولدینی کورسته ریورکه کراید روملری و حکومت یونانیی لکزیاده دوشوندرن مسئله در . کریک بوجه سنده ده آچققلر ظهور انککه باشلادی .

معمافی سنه حاضره مزروعانده فیض وبرکت مشهود اولدینی جهته بو آچققل قیادیه بیلیمسی ماملولدر . لکن بو قطعی اولمغله برابر بو سنه آچق قیادلسه بیه کله جک سنه مملکت ایچون بحران مالی وقوعی محققدر . دیگر طرفدن معلیت حاضره حبسیله حکومتک هیچ بر نفوذی یوق . طهرلرده احوال او درجه ی بولشدکه شمعی هر کس کندی ملکنی ، محسولی کندی تفکیکله حایه ایدیور . مثلا بر یرده بری طرفندن دیکری قتل اید . لایمی هان مقتول ایله قاتلک عالمه لری آراسته ، بر قاق کینک تفتنه سبب اوله جق مصادمه لر وقوع بولور . حکومتده نه قاتل طوغغه ، نه ده مصادمات و مجادلاتی منع انککه برانقدار کورسته بیایر . زیرا برژانداریه فرقه سی برقاتی طوتسه بیه بیک کمتی مداخله وقاتی تخلیص ایدر . تجارت دورمش ، هر ناچر مال کنیوروده باره سی پیاسه یه جقارمقندن محترز . زیرا یارین نه اوله جفته واقف دکل . اعتبار بوسوتون منقطع دیونات غیر قابل تحصیل . بافعله یاره ویرم . حاصلی هر نه طرفه بافعله کن جزیره ده بر هر ج وهرج ، بر مضایقه آزاری کورورسکن . عنصر قلیل اسلامک موقفندن بحث انککه لزوم کورم . زیرا ارتق خریستان پینده کی احوال بودرجینی بولمقن صوکرآ عنصر اسلامک موقعی آکلامق بر قوه کاشفیه متوقف دکل صانیرم .

بهرج وهرجی اداره مک ، بوتنتت مالینک جزیره ده مدهش برآ نارشیکلک حکم سورمسته سببت ویره جکی قورقوسیدرکه آله لیلر نوطه دن تمون اولمغه برابر معلیت حاضره یونانلیر وکرید . لیلر ایچین بر نکب عد اولنور .

کچن هفتۀ شهیدی اعراض ایله بر مسلمان قادیک وفات ایتی اوزرینه خایه اهالیسی قورادن یک اورکشددر . بو اندیشه ایله درکه قورالی ممالکدن واپور کلدیکی زمان چاکلر چالنه رق اهالی سلاحه دعوت اولونمغه و واپورلک اختلاط ایتسه یوک . یولی جقارمه سنه مساعدۀ ایدله . مکده در . تنجه وایتالیا واپورینه بویه اولمش . یالکز پوسته آتیش ، ویرلشددر .

قونسولسلر بالذات کلوب واپورلک اختلاط ایتسه چالیشملر ایدله موقی اولمه ایشلددر . بیلیم بو معامله یزم عثمانی مالککنک برملر قنده وقوع بولمش اولسه ایدی نه اوللادی ؟ طن ایدریمکه پوسته واپورلری یرینه ایتالیا سفائن حریبه کوندردی .

ایشته دول خریستانیه نیک برآ ووج خریستانه قارشو نه صورته ویر مسلمان دولته قارشو نه وجه ایله حرکت ایلکتری بو کوچوک مشا خاندن ده آکشلایر .

س یونانستان قوه یریه وجریه سی اصلاح خصوصنده یوک بر غیرت کورستریور .

شمعی قدر اوچ دانه تحت البحر سپارش

مقدر . آمبرال ( توفل ) ک پروغرای موقع

طبیقه وضع اولونق اوزردر . بو پروغرام ( اودروف ) زرهلیسی کی ایکی زرهلی ، اون

طریکی طور بیدر مغربی ، آتی تحت البحر وبر قاق

طور بیدون احوالی ایدیور .

خلافکیران حکومت عثمانیه نیک سپارشاتی مثال کورستره دک دریدناوط سپارش اولونسی توصیه ایدیورلر . بونوصیه لری استع اولونمادی ایچون حکومت شدله مؤاخذه و تنقیذ ایدیلور . یونانک بو حاضر لفلریده کی هدف ومقصدی عثمانیلر کشف ایدرلر امیدندیم . باقی سلامت وطن . احمد فدروق

کریده خلافکیرانک استشاره سی پروتودوس غزنه سنه اوقوندیفنه کوره خلافکیران فرقه سی رئیس میشدا کیس کندی فرقه سنه منسوب بمعونلری دعوت ایدرک خصوصی بر اجتماع عقد ایشدر . بواجتماعه : مجلس ملینک مقررآت دولیه قارشو آله جینی وضعیت حقتده تعالی افکار ایدلشمده برقرار اتخاذا ایدیه مامشدر .

انککتره نیک بی طرفلنی روما ۲۱ ایلول — بعض غزنلرک بیانه نظراً ایتالیا حکومتی طرابلس غرب ایچین بر تشبده بولوندینی تقدیرده انککتره حکومتی کاملاً بی طرف قالاچق ایش . ایتالیا نیک تکذبی

روما ۲۱ ایلول — ایتالیا حکومتک طرابلس غربده استحقاق دعواسنده بولمقده اولدیفنه داتر بعض غزنلرک نشر ایتدکری حوادنک اصل واساسی یوقدر .

تریونا غزنه سی ایتالیا نیک طرابلس حقتده آلمانیه بر نوطه تبلیغ ایش اولدیفنه داتر دوران ایدن شایعه لری تکذیب ایدیور .

طرابلس غرب مسئله سی وایتالیا مطبوعاتی سوسیالیستلرک اداره سی طرابلس غربک ضبط و اشغالی علیه ده

روما ۱۸ ایلول افرنجی صباح — دیلیورکه روماده مقیم سوسیالیستلرک جمعیه منسوب بولان اعضاسلر برقراری تسبب وتقدير ایشلر وقرار مذکوری خارجه بولان ارقداشلرینه تبلیغ ایشلدر . قرازم کوره نظراً سوسیالیست حزبنک اداره سی قطعاً اعلام ایدیورکه طرابلس غربده بایله جق هر نوع نتیجه سی مشکوک تشبثات عکریه نیک علیه دردر . مذکور اداره بالاده کی قرارینه علاوه دیورکه بویه بر مسئله بالخاصه مجلس معبوانده کی سوسیالیستلرک فرقه سنه تعلق ایتدیکی کی مذکور فرقه اداره نیک فکرنه تماماً مطابق دوشه جک اولان فکرنی ده بیان ایتلی وکندیسنک کرک مملکنه وکرک مجلس بمعوانه قارشو اولان خط حرکتی تعین ایتلی و لازمکلیسه مجلس بمعوانک فوق العاده بر اجتماعنی طلب ایلیدر . ایشته بویه بر تصور ایچون یارین سوسیالیستلرک اداره سی کاتبلر مساعی جمعیت عمومیه سنک کاتبی آراسته بر اجتماع واقع اوله جق ور فعل عمومی حقتده بر حرکت تعین اوله جقدر

د' خای خبرلر جمعه سلامتی

دون جمعه سلامتی مراسمی طولمه باخچده والده جامع شریفده اجرا اولونشددر . ذات حضرت پادشاهی صلوۀ جمعی ادادن صوکرآ حریبه ناظری محمود شوک پاشای حضور لرینه قبول ایله مظهر التفات بیورمشلدر .

سیاحت شاهانه

ازمیده شرف وقوع بولاجنی اولجه یازمش اولان سیاحت شاهانه نیک تقری حبسیله ذات حضرت پادشاهی به مخصوص برچوق اشیا دون مأمورین مخصوصه وداعیه شهر معد کوره کوندرلشددر .

اوقاف ناظرینک تلطینی

اوقاف ناظری خیری یک افندی به ، برنجی

رتبه دن مجیدی نشانی اعطا بیورلشددر . تورکیانک مشکلات داخلیه وخارجیه سی پروتودوس غزنه سنه لوندردن وارد اولان برخصوصی تلغرافنامه یه کوره لوندردده تورکیانک موقع داخل و خارجیه یه مشکل عدایدیور . اعلان مشروطیتدن صوکرآ تورکیاده حال حاضر قدر بحرانی برحال کورله مشدر . محافل سیاسیه ، مشکلات حاضرۀ خارجیه نیک احوال داخلیه اوزرندۀ عکس العملی اجرا ایدله جکی اندیشه سی اظهار اولونیور .

آواتی نه دیور ؟

آمرولیتوس غزنه سنه ویانیدن وارد اولان صوکرآ تلغرافنامه یه نظراً سوسیالیستلرک مروج افکاری اولان ( آواتی ) غزنه سی : بعض محافل سیاسیه نیک فتح ممالک حقتده کی سیاستلری تنقیداً ( قریبی ) نیک بادی هزیمت اولان سیاستی درخاطر ایتدیور و دیورکه ایتالیایی بوتهلکی سیاست تشویق ایدنر بر طاقم فرصتجو بوتلقه جیلر اموال حریبه لرینی صامق ایتسین بر قاق مؤسسه لردن عبارتدر .

ایتالیا نیک تدارکات بحریه ده بولوندینه داتر اولان شایعات نظار طرفدن صورت خصوصیه ده تکذیب ایدلشددر .

بطریق ترزیان افندی

ارمنی قولیک جماعتی اجرای آیین اناسنده بطریق ترزیان افندی نیک ذکر ایدله . مسنی طلب ایش اولوب روحانی مجلسی موقاً سلی اجرای آییندن صرف نظر ایتیمکه قرار ویرمشدر .

عثمانی — بولغار تجارت معاهده نامه سی عثمانی — بولغار تجارت معاهده نامه سنک عقیدینه مأمور اولان طرفین دلککری اولکی کونینه رسومات مدیریت عمومیه سنده اجتماع ایدرک بعض مذاکرانده بولونمشلدر . بومذاکرده بالخاصه بلغار دلککری بلغارستانه اخراج ایدیه جک عثمانی محصولانک تعرفسی حقتده حکومت متبوعه لرندن دلقلری تعلیقاتی عثمانی دلککرینه بیلدرمشلدر . مذکور تعرفه نیک قومیسونک کله جک ایلک اجتماعده یعنی یاکوکون یاخود ایرامی ایتسی تدقیق اولوناجقنی قارشو غزنه لری یازیور .

برقرار مصیب حقتده

چیچکچی سوقانی ایله یکی چارشیده کائن عموخانلرک یک اوغلی مکتب سلطانیه سنه قریقی حبسیله تخلیه ایتدیریله رک مکتبدن خیلی اوزاق برمحله کائن بابل دره سنه نقل ایدله سی خاطر مزده قالدیفنه کوره بر قاق هفتۀ اول یک اوغلی متصرف لجنه قراشدرلشددر . مذکور محله ده جریانی طبیعی اولان بعض احوال ردیشه نیک او جواره تحصیل ایله مشغول بولونان ارباب شباب اوزرندۀ نه بویک تأثیرات مضره حصوله کتیره جکی دوشونلیدی تقدیرده بوقرارده کی اصابت درحال اولانجه وضوحیه تظاهرایله حتی بومسئله به داتر قار ثلرمزدن آلدیفمز برورقه ده عموخانلرک اوزاق برمحله نقلی هر نه اسبابه توقف ایدرسه تسریعه یک اوغلی متصرف لجنه حمت بیورنماسی رجایدلیدیکی صیراده مؤثر وشایان عبرت بعض اخبارانده ده بولونیور . بوقره ده دیلیورکه « محله مزده ساکن برذاتک مکتب سلطانیه بیده تحصیلده بولونان خدومی برجه ایتسی کونی مکتبدن ابونینک زردینه عودت ایدرکن کذر . کاهنده کی عموخانه سرمایه لرندن بری بوراده تحریرندن استجیا ایدیه جک برطاقم اوضاع وحرکات مستهزایانه ایله کندیسنی اودارسفالتۀ دعوت ایدلیدیکی بالذات چوجنک لسانندن

ایشتم . شیمدی منصفانه دوشونلم . هنوز سن تحصیلده یعنی هر درلو ایلکی وفاتلی اخذۀ برقابلیت دورمسنده بولونان اولاد وطنی بویه اب آشکاره مخاطرات اجناعیه قارشوسنده برافق افساد اخلاق لرینه مسامحه ایلک عفو اولونور خطا لر دتیدر ؟ یک سودیکم برذاتک خدومی اولان بوجوجق هنوز اونایی ، اون اوج یاشنده بولوندینی خلقتاده محجوب بر طبیعتۀ مالک اولدینی جهته بوعوت زهرنا که اجابت الهمش ایدمه هر کسک بویه موافقت ایتیه جکی ناصل تأمین اولونایلیر . هر حالده شباز وطنک سلامتی نامه دائره عابده سنک نظر دفته آلمسنی رجایده رم . برده یکی چارشیده بر طاقم اوتلار واردرکه مکتبک آچلماسنه انتظار بر قاق کون اول طشره دن درسعاده کیش اولان بر مکتب افندی سی ده برایی کیجه بی بواتلرک برنده امرار ایچون وقوع بولان مراجعتده کیجه لکنه بریحق لیرا طلب اولونمش واجرتک بو درجه فاحش بولونماسی اوتل صاحندن استفسار اولونماسی اوزرینه طوتیلاجق اولان اوداده مشتری همه حال برقادین ایله برلکده یاناجندن اجرتک معتدل اولدینی کندیسنه سولیشمش و بوده بالطبع عودتله باشقراوتل آراشدرمشدر .

عالم اسلام

ایران احوالی

تبریزدن آزادمارد غزنه سنه یازیور : محمد علینک قوتنه ، تجهیزات و مهماتنه داتر دوران ایدن شایعه لرک افسانه قیلندن اولدینی میدانه چقدی . شیمدی یه قادر جریان ایدن احوال و وقایع محمد علی ایله طرفدارلرینک قوتسز وغایت ضعیف اولدقلری تصدیق ایتدی .

دائماً محمد علی ایله طرفدارلرینک نائل مظفریت وموفقیت اولدیفنه داتر پترسبورغ آزانسنک ویرمش اولدینی حوادنه حواله سمع اعتبار ایتمه لی . پترسبورغ آزانسی دائماً حقیقی تحریف ایدرک افکار عمومیه یی هیجانه سوق ایدیور .

روس غزنه لرندۀ نشر ایدیلن حوادنه دوعری نظری ایله باقائلر چوققدن ایران مشروطیتدن کسر امید ایدله جکر روس مطبوعاتی دائماً خصوصیه خارجه نظارتسنک مروج افکاری اولان غزنه لر ایران احوالی یک وخیم کورستمکده درلر . بونک تحتده مستر اولان مقصدلری البته ازیاب عقل واذعان کشف ایدله بیایر . انشالله یاقینده شاه مظالمناهک بوس بوتون منزم اولدیفنی ایشیدوب جمله مزده احکام مشرو طینک ده قوی اساسلر اوزرینه وضع ایدیش اولدیفنه قناعت حاصل ایدله جکر . ایوم حریت ومشروطیت طرفداری اولانلریکی بر قوت ومکت کسب ایدرک شاه سابق مدهش بر مغلوبیت وهزیمته دوچار ایتیمکه قرار ویرمشلر . مرتجعملر محمد علینک مغلوبیتی ایشدکری زمان جمله سی ده صو غوقدن اوپوشمش بیلانلر کی باشلرینی ایجری به چکدیلر .

مجلسده برواقعه

لوندۀ ۲۱ ایلول — طهراندن تأییس غزنه سنه بیلدیریور : پوسته وتلغراف اداره سی مدیریته تعیین اولونان انکلیز مستر ( نیو ) به تخصیص ایدیه جک معاش ایچین جریان ایدن مذاکرات غایت کوروتیلی اولمشدر . فوق العاده قومیسون طرفندن اولجه مومی الیک مأموریتی تصدیق اولونمش ایکن مجلس اکثریت آرا ایله رد ایشدر . سوله سی مسئله سنده انککتره نیک تعقیب ایش

اولدینی خط حرکتی برداها ایرانک مملکته مأموریتلرندۀ هیچ برانکلیز استخدام ایدیه یه جکدر .

فاس احوالی مذاکرات

پارس ۲۱ ایلول — برلندن کشیده ایدیلن بر تلغرافنامه یه نظراً فاس مسئله سی حقتده فرانسه و آلمانیا حکومتلری آراسته جریان ایدن مذاکره نیک قطعی برحسن نتیجه یه اقراران ایدله جکی شایعه لری دورانه باشلامشدر . آلمانیا حکومتی ، فرانسه نیک تبلیغ ایش اولدینی نوطده مندرج نقاط اساسیه یی همان عیناً قبوله روی موافقت کورستمکده جکدر . قایتولاسیون مسئله سی دخی حل ایدیلک اوزردر . شیمدی یه قدر جریان ایدن مذاکرات حقتده جمعه ایتسی کونی ( بونکون ) رسمی بریاننامه نشر اولوناجق قایتولاسیون مسئله سنک بوهفته ظرفنده کاملاً خلندن صوکرآ قونفوده آلمانیه ویرلسی مقرر تعویضات ارضیه مسئله سی تذکر ایدیه جکدر . ذاتا بومسئله نیک نقاط اساسیه سی بوندن اول حاده تدقیقندن کچرلشددر .

بلجیقا وفلمنک

برلین ۲۱ ایلول — کولتیشه چایتونفک موقوف برمنعندن آلمش اولدینی معلومانه نظراً برلین وپارسدن کشیده قلان تلغرافنامه لر بلجیقا وفلمنک افکار عمومیه سی بدرجه یه قادر تسکین ایشدر . بلجیقا حکومتی هر احتمال ایدمه دریفلری سلاح الله جلب ایتکدن شمیدیک صرف نظر ایتمشدر . دوران ایدن شایعه لره نظراً شهر حالک نهایته قدر فرانسه و المانیا اره سنده قطعی براتلافی حاصل اولاجقمش .

اتلاف محقق

پارس ۲۱ ایلول — ( قسطنطنیویل آزانسندن ) آزانس اهوا سک بیانیه نظراً آلمانیا نجاریه ناظری موسیو کیدرکن واختردون فرانسه نیک برلین سفیری موسیو ژول قامیون ایله اجرا ایتدیکی ملاقاتده آلمانیا نیک بر زمین اتلاف بولق طرفداری اولدیفنی بیان ایش مطلوب اولان زمین بولمقن صوکرآ اتلافک حصولی محقق عد اولور .

ینه اتلاف

برلین ۲۱ ایلول — برلین محافل سیاسیه سنده دوران ایدن شایعه لره نظراً یاقینده فرانسه ایله المانیا اره سنده قطعی براتلافک حصولی امید اولور .

فاسده فرانسر تحریکانی

برلین ۲۱ — فاسده قولونه غزنه سنه یازلدیفنه کوره برهترلاند اراضی داخلندۀ کائن مانر سان اسمینده کی المان چفلکنه فرانسلرک تحریکاتیه ایلولک اون بشنچی کیجه سی بعض حیدود چتله لری هجوم ایش وشدتلی بر آتش آچمشلر سده چفلکنده مستخدم ریلرک معاوتیه یدی المان تعرض واقعی موقیتله برطرف ایدله بیلمشدر .

اصوال صحی اساتر بواده قولرا

صوکیکری دورت ساعت طرفنده شهر مزده کی قولرا وقوعاتی بروج آتیدر :

یکیدن مصاب یکیدن وفات اسکیدن وفات

۱۳ ۶ ۶ مجموع وقوعات وفيات شفا یاب ۲۰۴۷ ۱۱۴۹ ۷۱۶ تحت تدابیده بولونانلر ۱۸۲